

(SK) Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.

Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkovanim alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

(P) Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

(RU) Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

(TR) Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazların piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

(RO) Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înăpoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

(DK) Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:

Elektriske og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

(N) Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsoppepet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlingsstedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

hama®

C O M P U T E R

SATA - IDE Adapter, bidirectional



00053150

ⓓ Bedienungsanleitung

Übersicht:

1. Verpackungsinhalt
2. LED's
3. Anschlüsse
4. Stromadapterkabel
5. Serial ATA Festplatte anschließen
6. ATA (IDE) Festplatte anschließen
7. Sicherheitshinweise

1. Verpackungsinhalt

- SATA-IDE BI-Direktional Adapter
- Stromadapterkabel
- Serial ATA Anschlusskabel
- Installationsanleitung

2. LED's



1. **Power LED:** Leuchtet Rot sobald der Adapter mit Strom versorgt wird
2. **HDD LED:** Blinkt grün bei Datenübertragung, Lese- und Schreibzugriffen

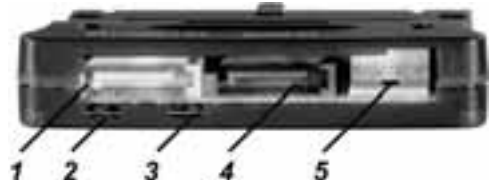
3. Anschlüsse

Front:



IDE Anschluss zum Anschluss einer ATA (IDE) Festplatte oder zum Anschluss an den ATA (IDE) Port des Mainboards.

Rückseite:



- (1) SATA Anschluss zum PC
- (2) Wählschalter für IDE Modus (siehe Punkt 5)
- (3) Wählschalter für IDE Modus (siehe Punkt 5)
- (4) SATA Anschluss für SATA Festplatte
- (5) Stromanschluss (siehe Punkt 4)

4. Stromadapterkabel

Mit Hilfe des beiliegenden Stromadapterkables ist es möglich, den Adapter und gleichzeitig die angeschlossene Festplatte mit Strom zu versorgen:



- (1) 5,25" Kupplung zum Anschluss an das PC Netzteil
- (2) 3,5" Stecker zum Anschluss an den SATA-IDE Konverter
- (3) 5,25" Stecker zum Anschluss an eine ATA (IDE) Festplatte
- (4) SATA-Stecker zum Anschluss an eine SATA Festplatte

Um den SATA-IDE Adapter mit Strom zu versorgen gehen Sie wie folgt vor.

Stellen Sie sicher, dass der PC bereits heruntergefahren und nicht mit dem Stromnetz verbunden ist!

Schließen Sie die 5.25" Kupplung des beiliegenden Stromadapterkables an einen freien 5.25" Stecker des PC-Netzteiles an.

Verbinden Sie anschließend den 3.5" Stecker des Stromadapterkabels mit dem SATA-IDE Adapter:



5. Serial ATA (SATA) Festplatte anschließen

Um eine Serial ATA Festplatte an den IDE Anschluss des Mainboards anzuschließen gehen Sie wie folgt vor:

Stellen Sie sicher, dass der SATA-IDE Adapter bereits mit Strom (Punkt 4) versorgt ist.

Wählen Sie nun mit Hilfe der zwei Wählschalter am SATA-IDE Adapter den gewünschten IDE Host Mode aus. Folgende Auswahlmöglichkeiten stehen zur Verfügung:

SW 2	SW 1	IDE Host Mode
		Master/Single
		Slave
		Cable Select

Nach der Auswahl des IDE Host Mode stecken Sie den SATA-IDE Adapter an einen freien ATA (IDE) Anschluss des Motherboards an.

Verbinden Sie nun die SATA Festplatte die Sie am PC anschließen möchten mit Hilfe des beiliegenden SATA Kabels mit dem Adapter. Achten Sie darauf dass die den mit „To Drive“ gekennzeichneten Anschluss am SATA-IDE Adapter verwenden!

6. ATA (IDE) Festplatte Anschließen.

Um eine ATA (IDE) Festplatte an den SATA Anschluss des Mainboards anzuschließen gehen Sie wie folgt vor:

Stellen Sie sicher, dass der SATA-IDE Adapter bereits mit Strom (Punkt 4) versorgt ist.

Stecken Sie anschließend den SATA-IDE Adapter auf den ATA Anschluss der Festplatte. Die Festplatte können Sie mit Hilfe des beiliegenden Stromadapters mit Strom versorgen.

Schließen Sie nun den Adapter, mit dem beiliegenden SATA Kabel, an den SATA Anschluss des Mainboards an. Achten Sie darauf dass die den mit „To Computer“ gekennzeichneten Anschluss am SATA-IDE Adapter verwenden!.



7. Sicherheitshinweise:

- Betreiben Sie dieses Gerät weder in feuchter noch staubiger Umgebung
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht auf Heizkörpern oder in der Nähe von Wärmequellen
- Dieses Gerät ist nur für den Inneneinsatz bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für den Außeneinsatz bestimmt.
- Schützen Sie das Gerät während des Betriebes vor Druck- und Stoßeinwirkungen
- Gerät nicht während des Betriebes öffnen.

8. Kontakt- und Supportinformationen:

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben.

Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Ⓞ Operating Instruction

Overview:

1. Package contents
2. LEDs
3. Ports
4. Power adapter cable
5. Connecting a Serial ATA hard disk
6. Connecting an ATA (IDE) hard disk
7. Safety instructions

1. Package contents

- SATA-IDE bidirectional adapter
- Power adapter cable
- Serial ATA connection cable
- Installation instructions

2. LEDs



1. **Power LED:** Red light; appears when the adapter is supplied with power
2. **HDD LED:** Flashing green light; flashes during file transfer and when reading or writing data

3. Ports

Front:



IDE port for connecting an ATA (IDE) hard disk or connecting to the ATA (IDE) port on the mainboard.

Rückseite:



- (1) SATA port for connecting to the PC
- (2) Switch for selecting an IDE mode (see point 5)
- (3) Switch for selecting an IDE mode (see point 5)
- (4) SATA port for SATA hard disk
- (5) Power connection (see point 4)

4. Power adapter cable

The included power adapter cable makes it possible to simultaneously supply both the adapter and the connected hard disk with power.



- (1) 5.25" socket to be connected to the PC power supply unit
- (2) 3.5" plug to be connected to the SATA-IDE converter
- (3) 5.25" plug to be connected to an ATA (IDE) hard disk
- (4) SATA plug to be connected to an SATA hard disk

To supply the SATA-IDE adapter with power:

Make sure that the PC is shut down and not connected to the mains supply.

Connect the 5.25" socket on the included power adapter cable to a free 5.25" plug on the PC power supply unit.

Then, connect the 3.5" plug on the power adapter cable to the SATA-IDE adapter:



5. Connecting a Serial ATA (SATA) hard disk

To connect a Serial ATA hard disk to the IDE port on the motherboard:

Make sure that the SATA-IDE adapter is already supplied with power (point 4).

Using the two switches on the SATA-IDE adapter, select your desired host mode. You have the following options:

SW 2	SW 1	IDE Host Mode
		Master/Single
		Slave
		Cable Select

After selecting an IDE host mode, plug the SATA-IDE adapter into a free ATA (IDE) port on the mainboard.

Then use the included SATA cable to connect the SATA hard drive that you would like to connect to the PC to the SATA-IDE adapter. Make sure you connect the SATA cable to the port labelled "To Drive" on the SATA-IDE adapter.

6. Connecting an ATA (IDE) hard disk

To connect an ATA (IDE) hard disk to the SATA port on the mainboard:

Make sure that the SATA-IDE adapter is already supplied with power (point 4).

Next, plug the SATA-IDE adapter into the ATA port on the hard disk. You can use the included power adapter to supply the hard disk with power.

Using the included SATA cable, connect the adapter to the SATA port on the motherboard. Make sure you connect the SATA cable to the port labelled "To Computer" on the SATA-IDE adapter.



7. Safety instructions as per usual

- Do not operate the device in damp or dusty environments.
- Do not operate this device on radiators or near sources of heat
- This device is designed for indoor use only.
- This device is not designed for use outdoors.
- Protect the device from pressure and impact during operation.
- Do not open the device during operation.

8. Support and contact information

If products are defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet / World Wide Web:

Product support, new drivers or product information can be found at www.hama.com

Support Hotline – Hama Product Consulting:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: produktberatung@hama.de

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Mode d'emploi

Sommaire :

1. Contenu de l'emballage
2. DEL
3. Connexions
4. Câble d'adaptateur secteur
5. Connexion du disque dur ATA sériel
6. Connexion du disque dur ATA (IDE)
7. Consignes de sécurité

1. Contenu de l'emballage

- Adaptateur SATA - IDE bidirectionnel
- Câble d'adaptateur secteur
- Cordon de connexion ATA sériel
- Guide d'installation

2. DEL



1. **DEL d'alimentation**: s'allume en rouge dès que l'adaptateur est alimenté en courant
2. **DEL HDD** : clignote en vert lors du transfert de données et des opérations de lecture ou écriture

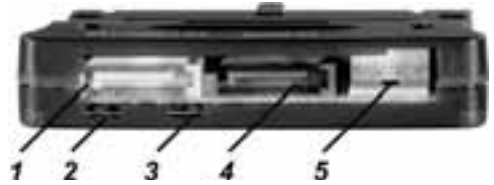
3. Connexions

Face avant :



Connexion IDE pour brancher un disque dur ATA (IDE) ou pour le branchement au port ATA (IDE) de la carte mère.

Face arrière :



- (1) Connexion ATA vers l'ordinateur
- (2) Sélecteur de mode IDE (voir le point 5)
- (3) Sélecteur de mode IDE (voir le point 5)
- (4) Connexion SATA pour disque dur SATA
- (5) Connexion électrique (voir point 4)

4. Câble d'adaptateur secteur

Le câble d'adaptateur secteur fourni permet d'alimenter simultanément en électricité l'adaptateur et le disque dur connecté :



- (1) Baie 5,25" pour la connexion au bloc secteur de l'ordinateur
- (2) Connecteur 3,5" pour la connexion au convertisseur SATA-IDE
- (3) Connecteur 5,25" pour la connexion à un disque dur ATA (IDE)
- (4) Connecteur SATA pour la connexion à un disque dur SATA

Procédez comme suit afin d'alimenter en électricité l'adaptateur SATA-IDE :

Assurez-vous que votre ordinateur est arrêté et déconnecté du réseau électrique.

Connectez la baie 5,25" du câble d'adaptateur secteur fourni à un connecteur 5.25" libre du bloc secteur de votre ordinateur.

Raccordez ensuite le connecteur 3,5" du câble d'adaptateur secteur à l'adaptateur SATA-IDE :



5. Connexion du disque dur ATA (SATA) sériel

Procédez comme suit afin de connecter un disque dur ATA sériel à la connexion IDE de votre carte mère :

Assurez-vous que l'adaptateur SATA-IDE est bien alimenté en électricité (point 4).

Sélectionnez le mode hôte IDE souhaité à l'aide des deux sélecteurs de l'adaptateur SATA-IDE. Les sélections suivantes sont disponibles :

SW 2	SW 1	IDE Host Mode
		Master/Single
		Slave
		Cable Select

Après avoir sélectionné le mode hôte IDE, insérez l'adaptateur SATA-IDE dans une connexion ATA (IDE) libre de votre carte mère.

Raccordez le disque dur SATA que vous désirez connecter à votre ordinateur à l'adaptateur en utilisant le cordon SATA fourni. Veillez à utiliser la connexion de l'adaptateur SATA-IDE portant l'inscription « to drive ».

6. Connexion du disque dur ATA (IDE)

Procédez comme suit afin de connecter un disque dur ATA (IDE) à la connexion SATA de votre carte mère :

Assurez-vous que l'adaptateur SATA-IDE est bien alimenté en électricité (point 4).

Insérez l'adaptateur SATA-IDE dans la connexion ATA du disque dur. Vous pouvez alimenter le disque dur en électricité à l'aide de l'adaptateur d'alimentation fourni.

Connectez l'adaptateur à la connexion SATA de la carte mère à l'aide du cordon SATA fourni. Veillez à utiliser la connexion de l'adaptateur SATA-IDE portant l'inscription « to computer ».



7. Mesures de sécurité :

- N'utilisez pas cet appareil dans un endroit humide ou poussiéreux.
- Ne posez pas cet appareil sur des radiateurs ou près de sources de chaleur.
- Cet appareil est uniquement conçu pour être utilisé à l'intérieur.
- Cet appareil
- Protégez l'appareil pendant son fonctionnement contre les heurts et les secousses.
- N'ouvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.

8. Support technique et contact

En cas d'appareil défectueux :

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

Internet / World Wide Web

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous :
www.hama.com

Ligne téléphonique directe d'assistance –

Conseil produits Hama :

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail : produktberatung@hama.de

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruik van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

(I) Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, date un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργήσει γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή τη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παρόμοιοι κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) Ympäristösuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päättyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvästä yksityskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäyttöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäyttöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöavilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

(PL) Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregujecie odpady pomagasz chronić środowisko!

(H) Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére történő előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzés az érmelnyitáshoz, a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

(CZ) Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odvézt všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.